



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul XII — Nr. 683

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 20 decembrie 2000

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE	
Decizia nr. 170 din 26 septembrie 2000 referitoare la excepția de neconstituționalitate a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe.....	1-3
ORDONANȚE ȘI HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
280. — Ordonanță de urgență pentru modificarea anexei nr. 3/11 la Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 260/2000 cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 2000.....	3
1.327. — Hotărâre privind derularea împrumutului extern sub forma unei emisiuni de obligațiuni pe piața externă de capital, denominată în euro.....	4

## DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

### CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

#### DECIZIA Nr. 170

din 26 septembrie 2000

#### referitoare la excepția de neconstituționalitate a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe

Ioan Muraru	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Nicolae Popa	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Florin Bucur Vasilescu	— judecător
Romul Petru Vonica	— judecător
Mariana Trofimescu	— procuror
Maria Bratu	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, excepție ridicată de Petruța Dinu și Aurelian Dinu în Dosarul nr. 9.790/1999 al Judecătoriai Sectorului 1 București.

La apelul nominal răspunde, pentru Petruța Dinu și Aurelian Dinu, avocatul Mirela Elian. Este prezentă, personal, Ileana Maria Teodorescu. Procedura de citare este legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, avocatul autorilor excepției solicită admiterea excepției de neconstituționalitate, arătând că dispozițiile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999 încalcă în mod flagrant dispozițiile principale ale Constituției cu privire la egalitatea în drepturi a cetățenilor, Declarația Universală a Drepturilor Omului, dreptul de acces la justiție, dreptul la viață și integritate fizică și psihică, dreptul de acces la căile de atac în justiție, obligativitatea respectării legilor.

Ileana Maria Teodorescu solicită respingerea excepției de neconstituționalitate, arătând că în motivarea susținerii a depus note scrise.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate, cu susținerea că Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 nu contravine prevederilor constituționale, ci, dimpotrivă, aceste dispoziții au scopul de a proteja chiriașii din imobilele restituite foștilor proprietari atât în baza Legii nr. 112/1995, cât și prin hotărâri judecătorești.

#### CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, reține următoarele:

Prin Încheierea din 19 octombrie 1999, pronunțată în Dosarul nr. 9.790/1999, **Judecătoria Sectorului 1 București a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe**, excepție ridicată de Petruța Dinu și Aurelian Dinu.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate** se susține că prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999 contravin dispozițiilor art. 4 alin. (2), art. 16 alin. (1), art. 20 alin. (1), art. 21 alin. (1) și (2), art. 22 alin. (1), art. 43 alin. (1), art. 49 alin. (1), art. 51, 54, art. 114 alin. (4) și art. 128 din Constituție. Se mai susține că dispozițiile ordonanței „încalcă flagrant dispozițiile principale ale Constituției cu privire la: egalitatea în drepturi a cetățenilor, egalitatea acestora în fața legii, Declarația Universală a Drepturilor Omului, accesul liber la justiție, dreptul la viață și integritate fizică și psihică, dreptul la un nivel de trai decent, obligativitatea respectării legilor, dreptul la acces la căile de atac în justiție“.

**Judecătoria Sectorului 1 București, exprimându-și opinia**, consideră că, prin dispozițiile sale, Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 nu încalcă prevederile constituționale privind drepturile fundamentale ale cetățenilor.

În conformitate cu dispozițiile art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

**Guvernul, în punctul său de vedere**, arată că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată în raport cu dispozițiile art. 4 alin. (2), art. 16 alin. (1), art. 20 alin. (1), art. 21 alin. (1) și (2), art. 22 alin. (1), art. 43 alin. (1), art. 49 alin. (1), art. 51, 54, art. 114 alin. (4) și art. 128 din Constituție. Se arată că dispozițiile ordonanței au drept scop protecția chiriașilor, fără a încălca dreptul de proprietate, ale cărui conținut și limite sunt stabilite prin lege, închirierea fiind un act de administrare care nu afectează dispoziția ca prerogativă a dreptului de proprietate. Se arată, de asemenea, că ordonanța nu contravine art. 21 și 128 din Constituție, deoarece cuprinde prevederi potrivit cărora litigiile dintre proprietari și chiriași legate de schimbul obligatoriu de locuință sau cu privire la nivelul și plata

chiriei se soluționează de către instanțele judecătorești, iar în cazul prevăzut la art. 25 din ordonanță este reglementată calea de atac a recursului. Referirea la art. 22 și 49 din Constituție este considerată neconcludentă. În privința încălcării art. 51 și 54 se consideră că aceste dispoziții nu sunt încălcate, deoarece dispozițiile ordonanței asigură atât protecția chiriașilor, cât și dreptul de proprietate asupra imobilelor restituite foștilor proprietari. În final Guvernul consideră că Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 a fost adoptată cu respectarea condițiilor de emitere a ordonanțelor de urgență, prevăzute la art. 114 alin. (4) din Constituție.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile părților și ale procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională constată că a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție și ale art. 1 alin. (1), art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40 din 8 aprilie 1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 148 din 8 aprilie 1999.

Principala critică de neconstituționalitate privește încălcarea dispozițiilor art. 114 alin. (4) din Constituție, referitoare la condițiile în care Guvernul poate adopta ordonanțe de urgență. Potrivit acestor dispoziții, *„În cazuri excepționale, Guvernul poate adopta ordonanțe de urgență. Acestea intră în vigoare numai după depunerea lor la Parlament. Dacă Parlamentul nu se află în sesiune, el se convoacă în mod obligatoriu“*.

Examinând sub acest aspect excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 a fost adoptată cu respectarea cerințelor prevăzute la art. 114 alin. (4) din Legea fundamentală. Cazul excepțional avut în vedere de Guvern la adoptarea acestei ordonanțe a fost determinat de necesitatea reglementării de urgență a prelungirii contractelor de închiriere a căror valabilitate expira la data de 8 aprilie 1999, conform Legii nr. 17/1994, tergiversarea reglementării putând crea conflicte sociale.

În legătură cu această problemă — existența situației excepționale care a impus măsura de urgență a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999 — Curtea Constituțională s-a mai pronunțat prin Decizia nr. 88 din 4 mai 2000, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 389 din 21 august 2000, și a statuat că Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 a fost adoptată cu respectarea cerințelor art. 114 alin. (4) din Constituție.

În motivarea excepției de neconstituționalitate autorii acesteia consideră că dispozițiile ordonanței contravin și dispozițiilor constituționale cuprinse în art. 4 alin. (2), art. 16 alin. (1), art. 20 alin. (1), art. 21 alin. (1) și (2), art. 22 alin. (1), art. 43 alin. (1), art. 49 alin. (1), art. 51, 54 și 128.

Prin Decizia nr. 88/2000 Curtea Constituțională s-a pronunțat asupra excepției de neconstituționalitate a prevederilor din ordonanță și sub acest aspect. Cu acel prilej, respingând excepția, Curtea a constatat că nu a fost încălcată nici una dintre dispozițiile constituționale invocate de autorul excepției. Aceste considerente sunt pe deplin aplicabile și în prezenta cauză.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, excepție ridicată de Petruța Dinu și Aurelian Dinu în Dosarul nr. 9.790/1999 al Judecătoria Sectorului 1 București.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 26 septembrie 2000.

PREȘEDINTE,  
prof. univ. dr. **Ioan Muraru**

Magistrat-asistent,  
**Maria Bratu**

## ORDONANȚE ȘI HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

### ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ

pentru modificarea anexei nr. 3/11 la Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 260/2000  
cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 2000

În temeiul prevederilor art. 114 alin. (4) din Constituția României,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță de urgență.

**Art. I.** — Anexa nr. 3/11 la Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 260/2000 cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 2000, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 655 bis din 14 decembrie 2000, se modifică în sensul că bugetul Secretariatului General al Guvernului se suplimentează la capitolul 51.01 „Autorități publice“, titlul 20 „Cheltuieli materiale și servicii“, articolul 33

„Fondul primului-ministru“, cu suma de 1,5 miliarde lei, prin diminuarea în mod corespunzător a Fondului de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului.

**Art. II.** — Se autorizează Ministerul Finanțelor să introducă modificările ce decurg din aplicarea prezentei ordonanțe de urgență în bugetul Secretariatului General al Guvernului și în structura bugetului de stat pe anul 2000.

PRIM-MINISTRU

**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

p. Ministrul finanțelor,  
**Valentin Lazea**,  
secretar de stat

București, 20 decembrie 2000.

Nr. 280.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

**HOTĂRÂRE**  
**privind derularea împrumutului extern**  
**sub forma unei emisiuni de obligațiuni pe piața externă de capital, denominată în euro**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 18 lit. b) din Legea datoriei publice nr. 81/1999,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă lansarea de către Ministerul Finanțelor a unei emisiuni de obligațiuni pe piața externă de capital, denominată în euro, în limita sumei de 150 milioane euro, necesară în vederea finanțării deficitului bugetului de stat. Lansarea emisiunii se face cu discount față de valoarea nominală, pentru atingerea randamentului acceptabil pentru investitori la momentul lansării emisiunii, și este administrată de consorțiul format din băncile de investiții ING Barings și Schroder Salomon Smith Barney, conform prospectului de emisiune elaborat de Ministerul Finanțelor.

Art. 2. — Valuta obținută din acest împrumut, mai puțin valoarea discountului și costurile legate de emisiune, care se deduc din valoarea împrumutului, va fi virată în contul de valută al Ministerului Finanțelor, deschis la Banca Națională a României, și va fi utilizată de Ministerul Finanțelor pe măsura necesităților privind finanțarea deficitului bugetului de stat.

Art. 3. — Plata dobânzilor, a ratelor de capital și a altor costuri aferente se suportă din bugetul de stat.

PRIM-MINISTRU

**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:  
Ministrul finanțelor,  
**Decebal Traian Remeș**

București, 14 decembrie 2000.  
Nr. 1.327.

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,  
șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33.  
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro